

Republika sa Pilipinas
Probinsya sa Dabaw del Norte
SIYUDAD SA TAGUM

ATUBANGAN SA 'SANGGUNIANG PANLUNGSOD'

KINUTLO GIKAN SA MGA HILISGUTAN SA IKA-16 NAANDAN'G PANAGTIGUM SA 'SANGGUNIANG PANLUNGSOD' SA DAKBAYAN SA TAGUM, PROBINSYA SA DABAW DEL NORTE NGA GIPAHITABO SA SP LAWAK-TIGUMANAN NIADTONG OCTOBRE 18, 2004.

NANAMBONG:

Hon. ALLAN L. RELLON, MPA	Bise-Mayor sa Siyudad (Pangulo Opisyal)
Hon. MARIA LINA F. BAURA	Miyembro
Hon. AGRIPINO G. COQUILLA, JR.	Miyembro
Hon. TRISTAN ROYCE R. AALA	Miyembro
Hon. ROBERT L. SO	Miyembro
Hon. OSCAR M. BERMUDEZ	Miyembro
Hon. ROGELIO E. ISRAEL, MPA	Miyembro
Hon. VICENTE C. ELIOT, SR.	Miyembro
Hon. JOEDEL T. CAASI	Miyembro
Hon. ERNESTO Y. OBERO	Miyembro (Tinugyanan sa ABC)

ADUNA'Y OPISYAL NGA LAKAW

Hon. RAYMOND JOEY D. MILLAN	Miyembro
-----------------------------	----------

ADUNA'Y SAKIT:

Hon. GETERITO T. GEMENTIZA	Miyembro
Hon. BRYAN KIM SAMUEL L. ANGOY	Miyembro (Tinugyanan sa SKF)

ORDINANSA SA SIYUDAD NUM. 161, S-2004

ANG ORDINANSA SA PAGUSAB SA POLISIYA UG GIYAHANAN SA PAGPAHIMUTANG UG PAGPAIGO SA "NIGHT MARKET" SA SIYUDAD SA TAGUM.

KINI HIMOONG BALAO pinaagi sa 'Sangguniang Panlungsod' sa Dakbayan sa Tagum, Davao del Norte nga nagtigum:

**BAHIN 1
NGALAN**

SEKSYON 1. Kini nga Ordinansa sa pagpahimutang ug pagpaigo sa "Night Market" sa Dakbayan sa Tagum kay ihinganlan ug **"NIGHT MARKET ORDINANCE"**

**BAHIN 2
KATIN-AWAN SA PULONG**

SEKSYON 1. Sa paggamit niining ordinansaha, ang sunud nga mga pulong kay gibatbat, nasabtan, ug buot ipasabot sa nagkanayon:

- a. **MARKET** - (Tabo) Ang pribado o pampubliko'ng lugar, katukuran o struktura nga nagpalihok ug nagpahinungud sa pagalagad sa tibuok katawhan kon diin ang sukaranon'g palaliton gibuklad, gitanyag sa pagbaligya, ug para sa ganansya.
- b. **NIGHT MARKET** - (Tabo sa Gabii) Ang pamunoan nga nagpaigo sa tabo na pagdumala sa linaing panahon ug gidugayon sa kagabhion
-ibabaw-

(Kinutlo gikan sa mga hilisgutan sa ika-16 nga naandang panagtigum / Octubre 18, 2004) **ORDINANSA SA SIYUDAD NUM. 161, s-2004**, sumpay:

nga gipahiluna sa pamunuan nga kabtangan, tipik nga piling lugar o karsada sa dakbayan sa Tagum sa binalaod ug sa panamtang nga pagsira sa salakyang trapiko para sa pagpahimutang sa mga tawo nga miapil sa negosyo ug pamaligya'g kabtangan o tanyag nga kapuslanan sa publiko para sa ganansya, nga gipahimutang gawas sa pampubliko'ng tabo sa dakbayan.

- c. **OCCUPANTS** – (Tagsaup) Kalabutan kini sa interesadong tawo o katawhan nga gitugotan sa pagbuklad ug pagbaligya sa mga kabtangan o tanyag nga kapuslanan pagkahuman matugotan ang aplikasyon ug ang mismong luna nga napili sa panamtang na sumbanan ug nakabayad na sa bayronon matag gabii.
- d. **COLLECTOR** – (Maniningil) Ang tagasukot sa buhis nga hustong tinipigan na tinugyanan sa Ganghaan sa Ekonomiyang Kalihokan para sa pagkolekta sa bayad o bili ug pagula sa nahisibo sa resibo o sa mga tiket nga bayronon.
- e. **CUSTOMER** – (Pumapalit) Bisan kinsa'ng tawo nga nagapalit ug mga kabtangan nga gibuklad o pakigsuki sa mga buhat sa mga tagsaup sa tabo sa gabii sa Siyudad sa Tagum.
- f. **SECURITY OFFICER** – (Opisyal sa Kahilwasan) Mao ang Civil Security Officer (CSO), nga gitahasan sa pagbantay sa kalinaw ug kahimutang sa taboanan sa pagkatakdo sa Philippine National Police (PNP).
- g. **NIGHT MARKET SUPERVISOR** – (Magsusuta sa Tabo sa Gabii) Mga kawani nga gitugyanan sa Siyudad nga Panggamhanan sa pagpatuman sa pag-apod o paggahin sa luna sa tagsaup, ipanigurado nga ang bayronon masingil, kalimpyohan, kahilwasan, kalinaw ug kahimutang mapadayonon, oras sa pag-abri ug sara sa tabo sa gabii nga gipatuman ingon sama sa uban pa nga kalabutan niini.
- h. **DESIGNATED NIGHT MARKET PLACE** – (Gitugyan nga Luna sa Tabo sa Gabii) Kini mao ang opisyal nga gipahayag nga mga luna kon diin usa ba kini ka yuta'ng ginsakupan sa gobyerno, parte sa karsada o dalan nga binalaod o panamtang nga pagsara sa trapiko sa mga salakyan para sa pagpailin sa tabo sa gabii nga proyekto sa gobyerno sa Siyudad sa Tagum. Ang luna puwede mapadako, mapabalhin sa lokal nga panggamhanan kon ang panginahanglanon mahinabo.

BAHIN 3 LUGAR SA NIGHT MARKET

SEKSYON 1. Samtang ang Gobyerno sa Siyudad makatugyan ug makapadayag sa balaod'nong bahin sa bukas nga luna o karsada para sa katuyuan para sa "Night Market" sa Siyudad sa Tagum, bisan pa, ang inisyal nga himutangan mao ang dalan gikan sa tabokanan Bonifacio-Quezon nga mga dalan sumpay ngadto sa tabokanan Bonifacio-Roxas nga mga dalan ug gikan sa tabokanan Bonifacio-Roxas nga mga dalan sumpay ngadto sa tabokanan Roxas-Pioneer Abenida ug gikan Roxas-Osmeña nga mga dalan sumpay sa kanto Osmeña-Quezon nga mga dalan ug ang bukas nga luna sulod sa patyo sa Tagum Cultural and Trade Center, niining dakbayan.

(Kinutlo gikan sa mga hilisgutan sa ika-16 nga naandang panagtigum / Octubre 18, 2004) **ORDINANSA SA SIYUDAD NUM. 161, s-2004**, sumpay:

BAHIN 4 PAGPANIRA SA MGA KARSADA

SEKSYON 1. Pinasubay sa Local Government Code of 1991, Chapter 1-The Code: Policy and Application, Section 21-letter (d) nagsaysay nga, Bisan unsa'ng siyudad, munisipyo, o barangay mahimo, pinaagi sa igo nga gipabalaod nga ordinansa, panamtang nga pagsara ug pinaigo nga paggamit sa bisan unsa'ng dapit nga dalan, karsada, dagko'ng agianan, o bisan unsa'ng pampubliko'ng lugar kon diin ang palitanan, Domingo, NIGHT MARKETS, o luna sa palitanan mamahimo'ng mapabarog ug kung diin ang kabtangan, baligya, mga pagkaon, mga palaliton, o mga kagamitan sa komersyo mamahimo'ng ibaligya ug ipaambit sa mga katawhan;

SEKSYON 2. Nga ang mga sumusunod nga mga dalan masirahan gikan 6:00 PM – 2:00 AM gamiton nga mga luna sa “night market”:

- a) Gikan kanto BONIFACIO-QUEZON nga mga dalan sumpay ngadto sa kanto BONIFACIO-ROXAS nga mga dalan.
- b) Gikan kanto BONIFACIO-ROXAS nga mga dalan sumpay ngadto sa kanto ROXAS-PIONEER abenida.
- c) Gikan kanto ROXAS-OSMEÑA nga mga dalan sumpay ngadto sa kanto OSMEÑA-QUEZON nga mga dalan.

SEKSYON 3. Nga ang mga sumusunod nga mga dalan mahimo'ng gamiton lamang para sa gul'anan nga katuyuan, busa ang tanan'g mga salakyan dili mamahimo'ng tugutan sa pagsulod gikan 6:00 PM – 2:00AM.

- a) Kanto BONIFACIO-RIZAL nga mga dalan
- b) Kanto QUEZON-ABAD SANTOS nga mga dalan
- c) Kanto PIONEER-ROXAS nga mga dalan

SEKSYON 4. Nga ang ONE-WAY TRAFFIC ipugos sa mga sumusunod nga mga dalan gikan 6:00PM hangtud 2:00AM:

- a) SOBRECAREY-QUEZON nga mga dalan
- b) RIZAL-OSMEÑA nga mga dalan

SEKSYON 5. Nga ang tanan nga mga salakyan dili pwedeng tugutan moliko pa-TUO gikan 6:00 PM hangtud 2:00 AM sa QUEZON-OSMEÑA nga mga dalan.

SEKSYON 6. Nga ang tanan nga mga salakyan dili pwedeng tugutan moliko pa-WALA gikan 6:00 PM hangtud 2:00AM sa OSMEÑA-QUEZON nga mga dalan.

BAHIN 5 PAGPANAOD SA MGA STRUKTURA, KAHIMANAN, PAGBUKLAD SA MGA BALIGYA UG ANG PAGPANANGGAL NIINI

SEKSYON 1. Ang mga tagsaup kinahanglan mo-okupar ug magtaod sa ilahang katukuran, kahimanan, sa gitugyan nga luna.

SEKSYON 2. Klase sa mga Gamit – Mga gaan lang nga struktura ug mga gamit nga dali ra piloon, alsahon ug tangalon kinahanglan'g itaod tungod kay ang pag-estar sa mga tagsaup may kinutuban ug panahonon. Ang siyudad
-ibabaw-

(Kinutlo gikan sa mga hilisgutan sa ika-16 nga naandang panagtigum / Octubre 18, 2004) **ORDINANSA SA SIYUDAD NUM. 161, s-2004**, sumpay:

nga panggamhanan kon pakaingon kinahanglan magtagana ug laraw sa matiklop-tiklop nga katukuran ug ipaigo usab ang pagtuman sa kahilwasan ug kanindot.

SEKSYON 3. Pagpananggal – Tanan’g struktura, kab’tangan, kahimanan, ug mga baligya nga gibuklad kinahanglan kuhaon ug ang katibuk’an tanggalon sa higayon o sa dili pa panahon sa panirado.

SEKSYON 4. Wala’y struktura, kahimanan, ug mga kabtangan sa diin man nga bahin na ipabuklad sa dili pa panahon sa ting-abri.

SEKSYON 5. Wala’y struktura, kahimanan, ug mga kabtangan sa diin man nga bahin ibilin sulod sa gitugotan nga luna sulod sa taboanan ug/o subay sa bisan unsa’ng dalan, sa karsada nga right-of-ways ug sa bisan asa nga mga luna sa gobyerno.

BAHIN 6

GITUGYAN NGA ORAS UG KADUGAYON SA “NIGHT MARKET”

SEKSYON 1. Ang pagpangabri magsugod sa alas-sais sa gabii.

SEKSYON 2. Ang panahon sa pagpanira eksakto alas-dos sa sunod buntag.

SEKSYON 3. Ang ‘Night Market’ molungtad sa 8 ka oras.

BAHIN 7

UNSAON PAGKUHA UG LUNA SA ‘NIGHT MARKET’

SEKSYON 1. Ang aplikasyon sa Ganghaan sa Ekonomiyang Kalihokan kinahanglan mapalista ug matugutan sa pagkuha ug ‘Night Market’ nga permiso.

SEKSYON 2. Ang sumusunod nga mga dokumento ipakita pinaagi sa nag-apply.

- a) Community Tax
- b) Health Clearance
- c) Barangay Clearance
- d) Police Clearance
- e) Voter’s Affidavit (kopya nga gipamatud’an sa COMELEC)

SEKSYON 3. Ang mga aplikante nga gitugotan sa ‘Night Market Permit’ mokuha ug luna nga gigahin gikan sa ‘Night Market Supervisor’

BAHIN 8

KINSA ANG DILI PUWEDE MAG-OKUPAR SA ‘NIGHT MARKET’

SEKSYON 1. Ang bisan unsa’ng supak sa mga paigo niining ordinansaha mamahimong sukaranan para sa dili pagdawat.

BAHIN 9

KALIMPYOHAN

SEKSYON 1. Ang mga tagsaup maoy hingtungdan sa pagpanglimpyo sa ilahang luna.

SEKSYON 2. Ang mga tagsaup kinahanglan ibutang ang ilahang basura
-ibabaw-

(Kinutlo gikan sa mga hilisgutan sa ika-16 nga naandang panagtigum / Octubre 18, 2004) **ORDINANSA SA SIYUDAD NUM. 161, s-2004**, sumpay:

sa basurahan nga gipahimutang sa kilid sa karsada, ang ibabaw nga abrihanan hiktan o siraduhan para malikayan ang pagkatag o pag-awas para sa pahimutang nga pagtigum sa mga salakyan sa basurahan.

SEKSYON 3. Ang mga tagsaup kinahanglan mapadayonon ang kaugahan sa ilahang luna para malikayan ang mahugaw nga talan'awon.

SEKSYON 4. Ang basa nga basura linahanglan ibutang sa sudlanan ug ipahimutang sa kanal nga awasanan.

SEKSYON 5. Wala'y magahion nga basura malabay ngadto sa kanal nga awasanan.

BAHIN 10

KABTANGAN UG PANILBI NGA DILI TUGUTAN SA 'NIGHT MARKET'

SEKSYON 1. Mga kahayupan, bug-at ug dagko'ng puthaw, kahoy, maanghit ug mabaho nga kabtangan.

SEKSYON 2. Panilbi nga gabuga ug makabungol nga saba nga gapanginahanglan ug bug-at nga karga sa kuryente mulapas sa 500 watts.

BAHIN 11

KALINAW UG KAHAPSAY

SEKSYON 1. Samtang gisabot nga ang mga tagsaup maglikay sa dili maayong pamatasan, bisan pa, ang Gobyerno sa Siyudad mag-gahin ug Civil Security Officer sa 'night market' nga lugar para sa pagpadayon sa kalinaw ug kahapsay. Pagpatabang sa Police Officer ipatawag sa bisan unsa'ng panahona kon kinahanglanon.

SEKSYON 2. Sa kalit nga hitabo o dako'ng kalayo duol sa luna sa 'night market', ang tag-saup kinahanglan abtik ug paspas sa pagbiya sa ilahang mga tukuranan ug mga butang para sa paghawan sa karsada para sa agianan sa 'fire fighting units' ug 'firemen'. Katungdanan kini sa 'night market supervisors' sa pagpahibalo sa mga tagsaup sa panagana.

BAHIN 12

MGA BAYRONON UG GASTOHANAN

SEKSYON 1. Ang mga bayronon ipahamtang sa kinaubsan'g kantidad sa DYES PESOS (Php 10.00) kada metro-kwadrado sa diha nga gi-okupar. Bisin unsa'ng tipik niana magastohan ug pareho.

SEKSYON 2. Ang bayronon kinahanglan bayran kada-gabii ug una ang panahon sa pagpanira sa 'night market'. Wala'y utang nga itugot para sa paglikay sa pagpatong-patong sa balayronon.

SEKSYON 3. Ang mga bayad kinahanglan magulaan ug igo nga opisyal resibo sa bayronon.

SEKSYON 4. Ang tinuig nga bayronon sa 'Night Market' nga Php 150.00 mapahamtang.

SEKSYON 5. Ang luna nga gigahin sa mga tagsaup kinahanglan bayran kada-gabii pinaagi sa tagsaup nga aduna'y negosyo lang.

(Kinutlo gikan sa mga hilisgutan sa ika-16 nga naandang panagtigum / Octubre 18, 2004) **ORDINANSA SA SIYUDAD NUM. 161, s-2004**, sumpay:

**BAHIN 13
KINUTUBAN NGA LUNA SA PAG-OKUPAR**

SEKSYON 1. Kinadak-an ang Dose ka metro-kwadrado kada tagsaup.

**BAHIN 14
KASANGKAPAN SA SUGA**

SEKSYON 1. Tanan'g linya sa kuryente ipasalig pinaagi sa gobyerno sa siyudad igo nga mo sibo sa National Building Code, Philippine Electrical Code, ug uban pa'ng balaod nga may kalabutan.

SEKSYON 2. Tanan'g tagsaup motuman sa mga sunod nga talamdan sa gastohan sa kuryente; mga tinaod nga suga ug gamay nga kahimanan gimatang sa mga sumusunod:

a) 101 – 500 watts	-	P 50.00
b) 100 watts	-	10.00
c) 80 watts	-	8.00
d) 60 watts	-	6.00
e) 50 watts	-	5.00
f) 40 watts	-	4.00
g) 36 watts	-	3.60
h) 21 watts	-	2.10
i) 20 watts	-	2.00
j) 18 watts	-	1.80
k) 12 watts	-	1.20
l) 10 watts	-	1.00
m) 8 watts	-	.80
n) 5 watts	-	.50

**BAHIN 15
HUGPONG SA NIGHT MARKET**

SEKSYON 1. Para sa katuyuan sa kahapsay ug kanindot, ang 'night market' ihan'ay sa hugpong nga sumusunod:

- a) Dry Goods
 - a.1. Mga Sapot ug panapton
 - a.2. Sapatosan
 - a.3. Mga Gamit sa Kusina
 - a.4. Mga Makaon
 - a.5. Sarisari
 - b) Pagkaon ug Ilimnon
 - b.1. Turo-turo nga Pagkaon
 - b.2. Barbekyuhan
 - b.3. Softdrinks
 - b.4. Mga Pan, Biskwit, ug Mga Pagkaon nga Hinimo sa Balay
 - b.5. Balot
 - c) Kapeteriya ug Karenderiya
 - d) Mga Panilbi
 - d.1. Lawak sa Pangpaanyag
 - d.2. Pangpaahit sa Gamit
 - d.3. Pangpasinaw sa Sapatos
- ibabaw-

(Kinutlo gikan sa mga hilisgutan sa ika-16 nga naandang panagtigum / Octubre 18, 2004) **ORDINANSA SA SIYUDAD NUM. 161, s-2004**, sumpay:

- e) Seksyon sa Pangregalo
- f) Mga Tanom ug Bulak
- g) Mga Seksyon sa Kasangkapan
- h) Galamiton sa Balay
- i) Mga Seksyon sa Siryal

**BAHIN 16
PAGSUL'UB SA 'IDENTIFICATION CARD'**

SEKSYON 1. Mga Tagiya/Tagsaup, mga lalaki ug babaye nga tigbaligya, mga katabang ug uban pa'ng tawo nga gisuholan o nagtrabaho sa mga tagsaup, kinahanglan magsuot ug 'identification card' sa igo nga gipagula pinaagi sa Gobierno sa Siyudad sa Tagum.

SEKSYON 2. Ang sukod sa 'identification card' kay 4X5 inches inubanan sa kinahanglanon'g kasayuran lakip ang hulagway ug pangalan sa nagdala nga sayon basahon.

**BAHIN 17
ILALUM SA PAABANG**

SEKSYON 1. Ilalum sa paabang dili ginatugotan.

**BAHIN 18
MULTA'NG BAHIN**

SEKSYON 1. Ang paglapas niining ordinansaha mapahamtang nga mga bayronon sa mga sumusunod:

- a) Ang mga tagsaup nga namaligya nga wala natugutan sa aplikasyon makapahamtang nga bayronon ug Php 200.00 ug pagpasara.
- b) Ang mga wala nabayaran nga mga bayronon malagmit ang tagsaup pasirahan ang pagdumala hangtud sa panahon ang bayronon mabayaran na.
- c) Ang dili paggamit sa tagsaup sa tulo ka sunod-sunod nga kagabhion mamahimong sukaranan sa pagbawi sa 'Night Market Permit' sa tagsaup.
- d) Kalapasan sa mga balaod sa kalimpyohan:

Unang Paglapas : Pahimangno gikan sa nagadakup nga Opisyal.
Ikaduhang Paglapas : Multa nga P 250-300
Ikatulong Paglapas : Multa nga P 500-1,000
Umaabot nga mga Paglapas : Pagsira sa Operasyon

e) Multa nga P50.00 kada adlaw matag'usa mapahamtang sa wala nagsul'ub sa 'identification card'.

**BAHIN 19
KAWAGTANG BAHIN**

SEKSYON 1. Ang Ordinansa sa Siyudad Num. 17,s-1998 ug ang Ordinansa sa Siyudad Num. 32,s-1999, wagtangon o usabon.

(Kinutlo gikan sa mga hilisgutan sa ika-16 nga naandang panagtigum / Octubre 18, 2004) **ORDINANSA SA SIYUDAD NUM. 161, s-2004**, sumpay:

**BAHIN 20
MABULAGON'G BAHIN**

SEKSYON 1. Kon ang bisan unsa'ng mga probisyon niining ordinansaha mapadayag nga dili sa kabalauran o dili balaodnon kay dili maangin ang tibuok ordinansa.

**BAHIN 21
PATUMAN'G BAHIN**

SEKSYON 1. Kining ordinansaha mapatuman dayon sa pagtugot.

GIPATUMAN UG GITUGOTAN.

IPABALAO UG GIPASA karon'g ika-18 ka adlaw sa Oktubre, 2004.

BUSA AKO NAGAPAMATUOD sa tukma nga nag-una.

(Sgd) **REY A. BUHION**
Sekretarya sa Sanggunian

SAKSI:

(Sgd) **ALLAN L. RELLON, MPA**
Bise-Mayor sa Siyudad
(Pangulo Opisyal)

NAGTUGOT:

(Sgd) **REY T. UY**
Mayor sa Siyudad

NAGBADBAD:

(Sgd) **CROMWELL S. BONGHANOY, MA**

NAGSUSI:

(Sgd) **REY A. BUHION**

NAGSAKSI:

(Sgd) **ALLAN L. RELLON, MPA**
Bise Mayor sa Siyudad